

## 紀律處分 Disciplinary actions (1/7/2010 – 31/7/2010)

監管局紀律委員會根據《地產代理條例》第 30(1)條對下述持牌人行使了紀律制裁權：

The Disciplinary Committee of EAA has exercised its disciplinary powers under section 30(1) of the Estate Agents Ordinance against the following licensees:

持牌人 (牌照號碼) Licensee (Licence no.)	有關事項 Matters concerned	紀律處分 Disciplinary actions
陳澤依 Chan Chak Yi  S-240698	違反《常規規例》第 3(2)(a)條 Breach of section 3(2)(a) of the Practice Regulation	訓誡及在牌照上附加條件 Admonishment and attachment of a condition to the licence
陳杏媚 Chan Hang Mei  E-003745	沒有遵守《操守守則》第 3.4.1 段 Failure to comply with paragraph 3.4.1 of the Code of Ethics	譴責及暫時吊銷牌照 (5/9/2010 – 11/9/2010)及在牌 照上附加條件 Reprimand and suspension of licence (5/9/2010 – 11/9/2010) and attachment of a condition to the licence
蔣家威 Chiang Ka Wai  E-004643	不符合《條例》第 19(1)(c)條的規定 Failure to comply with the requirement under section 19(1)(c) of the EAO	暫時吊銷牌照 (20/8/2010 – 19/10/2010)及在牌照上附加條 件 Suspension of licence (20/8/2010 – 19/10/2010) and attachment of conditions to the licence
趙美芳，百利地產代理公司 合夥人 Chiu Mei Fong, partner of Park Lane Property Agency  E-042928	違反《常規規例》第 6(2)條 Breach of section 6(2) of the Practice Regulation	訓誡 Admonishment
鍾國帆，百利地產代理公司 合夥人 Chung Kwok Fang, partner of Park Lane Property Agency  E-073113	違反《常規規例》第 6(2)條 Breach of section 6(2) of the Practice Regulation	訓誡 Admonishment

持牌人 (牌照號碼) Licensee (Licence no.)	有關事項 Matters concerned	紀律處分 Disciplinary actions
方蕙貞，百利地產代理公司 合夥人 Fong Wai Ching, partner of Park Lane Property Agency  E-069871	違反《常規規例》第 6(2)條 Breach of section 6(2) of the Practice Regulation	訓誡 Admonishment
奇豐顧問有限公司以世紀 21 奇豐物業顧問行名稱經 營 Goodwin Consultants Limited trading as Century 21 Goodwin Property Consultants  C-002313	違反《常規規例》第 9(5)條 Breach of section 9(5) of the Practice Regulation	譴責及罰款 Reprimand and fine
Hilltop Property Agency Limited 以世紀 21 富山地 產名稱經營 Hilltop Property Agency Limited trading as Century 21 Hilltop Property Agency  C-010363	違反《常規規例》第 9(1)條 Breach of section 9(1) of the Practice Regulation	譴責及罰款 Reprimand and fine
卡森信 Khara Simson  S-116959	沒有遵守《操守守則》第 3.3.1 段 Failure to comply with paragraph 3.3.1 of the Code of Ethics	暫時吊銷牌照 (5/9/2010 – 4/10/2010)及在牌照上附加條件 Suspension of licence (5/9/2010 – 4/10/2010) and attachment of conditions to the licence
林植培 Lam Chik Pui Raymond  E-218403	不符合《條例》第 19(1)(c)條的規定 Failure to comply with the requirement under section 19(1)(c) of the EAO	暫時吊銷牌照 (5/9/2010 – 16/10/2010) Suspension of licence (5/9/2010 – 16/10/2010)

持牌人 (牌照號碼) Licensee (Licence no.)	有關事項 Matters concerned	紀律處分 Disciplinary actions
林雅莉 Lam Nga Nei  E-138676	違反《常規規例》第 13(4)條 Breach of section 13(4) of the Practice Regulation	譴責、罰款及在牌照上附加條件 Reprimand, fine and attachment of a condition to the licence
梁鳳愛，百利地產代理公司 合夥人 Leung Fung Oi, partner of Park Lane Property Agency  E-042911	違反《常規規例》第 6(2)條 Breach of section 6(2) of the Practice Regulation	訓誡 Admonishment
莫玉雲以 Wing Sun Property Agency Co 名稱經 營 Mok Yuk Wan trading as Wing Sun Property Agency Co  E-037023	沒有遵守《操守守則》第 3.2.1 段及 違反《常規規例》第 6(1)條 Failure to comply with paragraph 3.2.1 of the Code of Ethics and breach of section 6(1) of the Practice Regulation	譴責及在牌照上附加條件 Reprimand and attachment of a condition to the licence
蕭文鴻 Siu Man Hung Ricky  S-103611	不符合《條例》第 21(2)(c)條有關適 當人選的規定。 Failure to comply with the “fit and proper person” requirement under section 21(2)(c) of the EAO	暫時吊銷牌照 (20/8/2010 – 30/9/2010) Suspension of licence (20/8/2010 – 30/9/2010)
丁珍妮以宏達地產名稱經營 Ting Jenny trading as Hong Da Property Agency Co  E-107719	違反《常規規例》第 6(1)(c)條 Breach of section 6(1)(c) of the Practice Regulation	譴責及罰款 Reprimand and fine
黃劍雄 Wong Kim Hung  S-100940	不符合《條例》第 21(2)(c)條有關適 當人選的規定。 Failure to comply with the “fit and proper person” requirement under section 21(2)(c) of the EAO	暫時吊銷牌照 (20/9/2010 – 19/12/2010) 及在牌照上附加條 件 Suspension of licence (20/9/2010 – 19/12/2010) and attachment of conditions to the licence

持牌人 (牌照號碼) Licensee (Licence no.)	有關事項 Matters concerned	紀律處分 Disciplinary actions
邱松妹以中港置業名稱經營 Yau Chung Mui trading as C.Hong Kong Property Agency  E-244378	違反《常規規例》第 6(1)條 Breach of section 6(1) of the Practice Regulation	譴責 Reprimand
宜富物業代理有限公司 Yearsfull Real Estate Agency Company Limited  C-030940	不符合《條例》第 20(1)(a) 條及《發 牌規例》第 8 條的規定、違反《發牌 規例》第 10(1)條及《條例》第 40(4) 條 Failure to comply with the requirement under section 20(1)(a) of the EAO and section 8 of the Licensing Regulation, breach of section 10(1) of the Licensing Regulation and section 40(4) of the EAO	譴責及罰款 Reprimand and fine
葉麗娟，金暉物業合夥人 Yip Lai Kuen, partner of Golden Stars Property  E-103919	違反《常規規例》第 9(2)條 Breach of section 9(2) of the Practice Regulation	譴責及罰款 Reprimand and fine

#### 凡例 Legend

《條例》－《地產代理條例》

EAO – Estate Agents Ordinance

《常規規例》－《地產代理常規（一般責任及香港住宅物業）規例》

Practice Regulation – Estate Agents Practice (General Duties and Hong Kong Residential Properties) Regulation

《發牌規例》－《地產代理（發牌）規例》

Licensing Regulation – Estate Agents (Licensing) Regulation